

## SCHEDULE 4

### WorldShare® License Manager

Section 1. Description	Articolo 1. Descrizione
WorldShare License Manager stores, shares and manages licenses in a central system, which enables a searchable repository for an Institution's electronic resource licenses.	WorldShare License Manager raccoglie, condivide e gestisce le licenze in un sistema centrale, che consente di utilizzare un inventario ricercabile per le licenze delle risorse elettroniche di un'Istituzione.
Section 2. Definitions	Articolo 2. Definizioni
2.1. <b>"E-Resource Management"</b> means Institution's internal use of Rights Information for purposes of ascertaining the rights, obligations, terms and conditions that apply to the electronic resources in Institution's collections.	2.1. <b>"Gestione delle Risorse Elettroniche"</b> significa l'uso interno della Informativa sui Diritti da parte dell'Istituzione allo scopo di accertare i diritti, gli obblighi, i termini e le condizioni che si applicano alle risorse elettroniche nelle raccolte dell'Istituzione.
2.2. <b>"Institution Rights Information"</b> means Rights Information that Institution contributes to the License Manager Service.	2.2. <b>"Informativa sui Diritti dell'Istituzione"</b> indica l'Informativa sui Diritti dell'Istituzione che l'Istituzione mette a disposizione del Servizio.
2.3. <b>"Rights Information"</b> means information accessible through the License Manager Service regarding electronic resources (including, without limitation, usage rights and restrictions and other applicable license terms and conditions).	2.3. <b>"Informativa sui Diritti"</b> indica le informazioni accessibili attraverso il Servizio relative alle risorse elettroniche (inclusi, a titolo esemplificativo, i diritti e le restrizioni d'uso e altri termini e condizioni di licenza applicabili).
2.4. All capitalized terms not defined herein shall have the same meaning ascribed to them in the Framework Agreement.	2.4. Tutti i termini in maiuscolo non definiti nel presente documento hanno lo stesso significato attribuito loro nell'Accordo Quadro.
Section 3. Terms of Use	Articolo 3. Termini di Utilizzo
3.1. <b>License.</b> Subject to the terms of this Schedule, OCLC grants Institution a nonexclusive, nontransferable right and license to use the License Manager Service solely for E-Resource Management. Institution shall not (i) distribute, display or disclose Rights Information except to the extent reasonably necessary for E-Resource Management; or (ii) use or make the License Manager Service available to third-parties other than those individuals making use of the electronic resources in Institution's collections.	3.1. <b>Licenza.</b> Soggetta alle condizioni del presente Allegato, OCLC concede all'Istituzione un diritto e una licenza non esclusivi e non trasferibili per utilizzare il Servizio License Manager esclusivamente per la Gestione delle Risorse Elettroniche. L'istituzione non dovrà (i) distribuire, mostrare o divulgare l'Informativa sui Diritti sui diritti, eccetto nella misura ragionevolmente necessaria per la Gestione delle Risorse Elettroniche; o (ii) utilizzare o rendere disponibile il Servizio License Manager a terzi diversi da quelle persone che fanno uso delle risorse elettroniche nelle collezioni dell'Istituzione.
3.2. <b>Rights Information.</b> The License Manager Service affords Institution the opportunity to contribute Rights Information for use by other users of the License Manager Service. Institution Rights Information is permanently contributed to the License Manager Service for use by OCLC and others in accordance with this Schedule. OCLC does not regularly review Institution Rights Information; however, OCLC reserves the right to remove, without liability, Institution Rights Information reasonably determined by OCLC to be inaccurate, misleading, out-of-date or incomplete, in violation of the terms of this Schedule or the Agreement.	3.2. <b>Informativa sui Diritti.</b> Il Servizio License Manager offre all'Istituzione l'opportunità di contribuire all' Informativa sui Diritti per l'uso da altri utenti del Servizio License Manager. L'Informativa sui Diritti dell'Istituzione è fornita in modo permanente al Servizio License Manager per l'uso da parte di OCLC e altri in conformità con il presente Allegato. OCLC non rivede regolarmente l'Informativa sui Diritti dell'Istituzione; tuttavia, OCLC si riserva il diritto di rimuovere, senza responsabilità, l'Informativa sui Diritti dell'Istituzione ragionevolmente determinate da OCLC come imprecise, fuorvianti, non aggiornate o incomplete, in violazione dei termini del presente Allegato o del Contratto.
3.3. <b>Unauthorized Use.</b> In the event of unauthorized use of electronic resources as a result of inaccurate, misleading, out-of-date or defective Institution Rights Information (other than such defects caused by OCLC or its	3.3. <b>Uso non autorizzato.</b> In caso di uso non autorizzato delle risorse elettroniche come risultato di informativa sui Diritti dell'Istituzione imprecisa, fuorviante, non aggiornata o

<p>affiliates), Institution shall be responsible for paying the relevant publisher or provider the applicable fees due as a result of such unauthorized use.</p> <p>3.4. <b>NO VERIFICATION.</b> RIGHTS INFORMATION ACCESSIBLE THROUGH THE LICENSE MANAGER SERVICE IS SUPPLIED BY LIBRARIES USING THE LICENSE MANAGER SERVICE AND OTHER THIRD-PARTY SUPPLIERS. OCLC HAS NOT AND IS NOT OBLIGATED TO VERIFY RIGHTS INFORMATION.</p> <p>3.5. <b>DOES NOT CONSTITUTE LEGAL ADVICE.</b> INSTITUTION ACKNOWLEDGES THAT NEITHER RIGHTS INFORMATION NOR THE LICENSE MANAGER SERVICE ARE TO BE REGARDED AS LEGAL ADVICE OF ANY TYPE OR AS RESULTING IN THE FORMATION OF ANY ATTORNEY/CLIENT RELATIONSHIP OR PRIVILEGE BETWEEN INSTITUTION OR ANY INSTITUTION STAFF MEMBER OR PATRON AND OCLC.</p>	<p>difettosa (diverse da tali difetti causati da OCLC o dalle sue affiliate), l'Istituzione sarà responsabile del pagamento al relativo editore o fornitore delle tariffe applicabili dovute come risultato di tale uso non autorizzato.</p> <p>3.4. <b>NESSUNA VERIFICA.</b> L'INFORMATIVASUI DIRITTI ACCESSIBILI ATTRAVERSO IL SERVIZIO DI LICENSE MANAGERE'FORNITA DALLE BIBLIOTECHE CHE UTILIZZANO IL SERVIZIO DI LICENSE MANAGERE DA TERZI FORNITORI. OCLC NON HA E NON È OBBLIGATA A VERIFICARE L'INFORMATIVASUI DIRITTI.</p> <p>3.5. <b>NON COSTITUISCE CONSULENZA LEGALE.</b> L'ISTITUZIONE RICONOSCE CHE NÉ L'INFORMATIVASUI DIRITTI NÉ IL SERVIZIO DI LICENSE MANAGERDEVONO ESSERE CONSIDERATI COME CONSULENZA LEGALE DI QUALSIASI TIPO O COME RISULTATO DELLA FORMAZIONE DI QUALSIASI RAPPORTO AVVOCATO/CLIENTE O DI PRIVILEGIO TRA L'ISTITUZIONE O QUALSIASI MEMBRO DEL PERSONALE DELL'ISTITUZIONE O PATROCINATORE E OCLC.</p>
<p><b>Section 4. Service Level Agreement</b></p>	<p><b>Articolo 4. Service Level Agreement</b></p>
<p>4.1. <b>Scope.</b> This Service Level Agreement sets forth the service level and performance objectives of OCLC in providing the Hosted Services (as listed in Section 2 of this SLA) to Institution (the "Systems"). OCLC will use commercially reasonable efforts to meet the following service level and performance objectives to support the operation of the Systems.</p>	<p>4.1. <b>Oggetto.</b> Il presente Contratto di Livello sui stabilisce il livello di servizio e gli obiettivi di prestazione di OCLC nel fornire i Servizi Ospitati (come elencati nell'Articolo 2 del presente SLA) all'Istituzione (i "Sistemi"). OCLC porrà in essere gli sforzi commercialmente ragionevoli per soddisfare il seguente livello di servizio e gli obiettivi di prestazione per sostenere il funzionamento dei Sistemi.</p>
<p>4.2. <b>Uptime Commitment</b></p> <p>a) <b>Availability.</b> OCLC will use commercially reasonable efforts to ensure that the Systems are available 99.5% of the time (the "Uptime Commitment"). Availability will be measured as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Availability = (T-D)/(T) * 100%; where</li> <li>2) T = the total number of minutes in the respective month, and</li> <li>3) D = the total number of minutes of downtime in the month excluding planned outages for scheduled maintenance, telecommunications or power disruptions caused by third parties, any other causes beyond OCLC's reasonable control, and excluding other times described herein.</li> </ol> <p>b) <b>Notice Required.</b> OCLC will notify Institution promptly of any factor, occurrence, or event coming to its attention likely to affect OCLC's ability to meet the Uptime Commitment, or that is likely to cause any material interruption or disruption in the Systems.</p> <p>c) <b>Scheduled Maintenance.</b> Scheduled maintenance may occur any Sunday during a 4-hour window and may occasionally be extended. Notice of scheduled</p>	<p>4.2. <b>Impegno per il periodo di attività</b></p> <p>a) <b>Disponibilità.</b> OCLC porrà in essere gli sforzi commercialmente ragionevoli per assicurare che i sistemi siano disponibili per il 99,5% del tempo (c.d. "Impegno di Disponibilità"). La disponibilità sarà misurata come segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Disponibilità = (T-D)/(T)* 100%; dove</li> <li>2) T = numero totale dei minuti nel rispettivo mese, e</li> <li>3) D = il numero totale di minuti di inattività nell'arco del mese, esclusi interruzioni pianificate per manutenzione programmata, telecomunicazioni o interruzioni di corrente causate da terzi, qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di OCLC, ed escludendo altri momenti descritti nel presente documento.</li> </ol> <p>b) <b>Notifica Richiesta.</b> OCLC notificherà prontamente all'Istituzione qualsiasi fattore, evento o avvenimento che giunga alla sua attenzione e che possa influenzare la capacità di OCLC di rispettare l'Impegno di Disponibilità), o che possa causare qualsiasi interruzione materiale o interruzione nei Sistemi.</p> <p>c) <b>Manutenzione Programmata.</b> La manutenzione Programmata può avvenire qualsiasi domenica durante</p>

<p>maintenance shall occur 3 days prior to scheduled downtime. In the event planned emergency maintenance is required, OCLC will make commercially reasonable efforts to notify Institution in advance.</p>	<p>una finestra di 4 ore e può occasionalmente essere estesa. La notifica della manutenzione programmata avverrà 3 giorni prima del tempo di inattività programmato. Nel caso in cui sia necessaria una manutenzione programmata di emergenza, OCLC farà ogni sforzo commercialmente ragionevole per avvisare l'Istituzione in anticipo.</p>
<p><b>4.3. Systems Management</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <b>Monitoring.</b> OCLC will monitor and maintain the Systems in working order each day (24 x 7). OCLC will proactively manage and monitor all application server hardware devices and software to ensure optimal performance and reliability as well as to detect abnormal events or exceeded utilization or performance thresholds.</li> <li>b) <b>Maintenance.</b> OCLC will operate, monitor, and administer all servers, applications, and networks supporting the Systems. In order to provide such coverage, OCLC may utilize a mixture of on-site and on-call support staff, automated server monitoring, and automated paging technology.</li> <li>c) <b>Change Control.</b> OCLC will install new equipment, software, releases, upgrades, fixes, patches, and other items necessary to maintain the Systems to industry standards. OCLC will proactively gather information from appropriate server, peripheral, operating system, or database vendors regarding upgrades, defect patches, or fixes.</li> </ul>	<p><b>4.3. Gestione dei Sistemi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <b>Monitoraggio.</b> OCLC monitorerà e manterrà i Sistemi in funzione ogni giorno (24 x 7). OCLC gestirà e monitorerà in modo proattivo tutti i dispositivi hardware e software dei server applicativi per garantire prestazioni e affidabilità ottimali, nonché per rilevare eventi anomali o soglie di utilizzo o prestazioni superate.</li> <li>b) <b>Manutenzione.</b> OCLC gestirà, monitorerà e amministrerà tutti i server, le applicazioni e le reti che supportano i Sistemi. Al fine di fornire tale copertura, OCLC può utilizzare una combinazione di personale di supporto in loco e su chiamata, nonché il monitoraggio automatizzato dei server e tecnologia di <i>paging</i> automatizzata.</li> <li>c) <b>Gestione delle Modifiche.</b> OCLC installerà nuove apparecchiature, software, versioni, aggiornamenti, correzioni, patch e altri elementi necessari per mantenere i sistemi secondo gli standard industriali. OCLC raccoglierà proattivamente informazioni dai fornitori di server, periferiche, sistemi operativi o database appropriati riguardo ad aggiornamenti, patch di difetti o correzioni.</li> </ul>